



SITZUNG DER  
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA  
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 30/12/2019  
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

50

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



## BESCHLÜSSE - DELIBERAZIONI

BERICHTERSTATTER  
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE  
Presidente

1. Zusammenarbeit für die Aktualisierung, Ergänzung und Führung der Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbau, sowie zur Ausarbeitung der Allgemeinen Technischen Vertragsbestimmungen (ATV) zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen  
  
Cooperazione per l'aggiornamento, l'integrazione e la gestione degli Elenchi dei prezzi informativi delle opere edili e non edili nonché l'elaborazione delle disposizioni tecnico-contrattuali (DTC) tra la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano
  
2. Verlängerung der Ernennung der Kommissarinnen und Kommissare für die Feststellung der Kenntnis der ladinischen Sprache - Einvernehmen mit dem Regierungskommissar gemäß Art. 3 DPR Nr. 752/1976  
  
Proroga della nomina delle commissarie e dei commissari per l'accertamento della conoscenza della lingua ladina - intesa ai sensi dell'art. 3 DPR n. 752/1976
  
3. Verordnung über die Wahrnehmung des Rechts auf Zugang sowie der Rechte im Rahmen der Veröffentlichungs-, Transparenz- und Informationspflicht der öffentlichen Verwaltung  
  
Regolamento sull'esercizio del diritto di accesso nonché dei diritti derivanti dagli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni delle pubbliche amministrazioni



4. Aufsichtsbeschwerde gegen die Verfügung betreffend die Festsetzung einer Geldentschädigung für den der Landschaft zugefügten Schaden im Rahmen der Verlängerung des bestehenden Almweges - Teilweise Annahme  
  
Ricorso gerarchico avverso l'ordinanza concernente la determinazione del risarcimento in denaro per il danno arrecato al paesaggio nell'ambito del prolungamento del sentiero alpestre - Accoglimento parziale
  
5. Beschwerde gegen die Verwaltungsmaßnahme vom 18.06.2019 betreffend die Ausweisung des Trinkwasserschutzgebietes - Abweisung  
  
Ricorso contro il provvedimento del 18.06.2019 relativo all'istituzione dell'area di tutela dell'acqua potabile - Respinto
  
6. Aufsichtsbeschwerde gegen die Verwaltungsmaßnahme des Direktors der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, mit welcher die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes einer 1.500 m<sup>2</sup> großen Waldfläche angeordnet wurde - Teilweise Annahme  
  
Ricorso gerarchico avverso il provvedimento del direttore della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio con cui è stato ordinato il ripristino allo stato originario di una superficie boschiva di 1.500 mq - Accoglimento parziale
  
7. Technisches Begleitdokument  
  
Documento tecnico di accompagnamento



8. Mailänder Abkommen - Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Verwirklichung der Ausgleichs- und Solidaritätsziele durch einen finanziellen Beitrag von 100 Millionen Euro für das Jahr 2019
- Accordo di Milano - Concorso della Provincia autonoma di Bolzano al conseguimento degli obiettivi di perequazione e solidarietà, mediante un contributo finanziario di 100 milioni di euro per l'anno 2019
9. Änderungen der "Richtlinien zur Förderung von kurzen internationalen Mobilitätsperioden von Forscherinnen und Forschern", die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 462 vom 11. Juni 2019 erlassen worden sind
- Modifiche ai "Criteri per il finanziamento di brevi periodi di mobilità internazionale di ricercatrici e ricercatori" approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 462 dell'11 giugno 2019
10. Ermächtigung zur endgültigen Unterzeichnung des Kollektivvertrages zur Abänderung von Bereichsverträgen bezüglich der Bestimmungen für das Kindergartenpersonal
- Autorizzazione alla sottoscrizione definitiva del contratto collettivo per la modifica di contratti di comparto concernente le disposizioni per il personale delle scuole di infanzia
11. Änderung der Verwaltungsstruktur der Landesverwaltung - Museen
- Modifiche della struttura amministrativa dell'Amministrazione provinciale - Musei



12. Abänderung der "Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Eppan und der Fußball Club Südtirol GmbH betreffend Bau, Finanzierung, Nutzung und Führung des Trainingszentrums des FC Südtirol in der Sportzone Rungg-Eppan"

Modifica dell'"Atto d'intesa tra Provincia ut. di Bolzano, Comune di Appiano e Fußball Club Südtirol Srl relativo a realizzazione, finanziamento, utilizzo e gestione del centro di allenamento dell'FC Südtirol nella zona sportiva Ronco-Appiano"



---

BERICHTERSTATTER  
Landeshauptmannstellvertr.

Arnold Schuler

RELATORE  
Vicepresidente

---

13. Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Verbesserung der Tierzucht

    Criteri per la concessione di aiuti per il miglioramento della zootecnia



RELATORE  
Vicepresidente

Giuliano Vettorato

BERICHTERSTATTER  
Landeshauptmannstellvertr.

- 
14.           Progetto di Piano tutela delle acque e avvio procedura di approvazione
- Entwurf Gewässerschutzplan und Einleitung Genehmigungsverfahren
15.           Impianto idroelettrico di San Floriano - GDI-09-AD - Fondi di compensazione per il territorio della Provincia Autonoma di Trento - Periodo 2020-2022
- Kraftwerk St. Florian - GDI-09-AD - Ausgleichszahlungen für das Gebiet der Autonomen Provinz Trient - Periode 2020-2022
16.           Sospensione di interventi e modifica dei criteri per la concessione di contributi ai fini del miglioramento dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili
- Aussetzung von Maßnahmen und Änderung von Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Verbesserung der Energieeffizienz und zur Nutzung erneuerbarer Energien
17.           Programmi di esame, tabelle di valutazione e composizione delle commissioni nei concorsi per titoli ed esami per l'assunzione del personale docente delle scuole in lingua italiana per le classi di concorso tedesco L2 per la scuola sec di I e II grado
- Prüfungsprogramme, Bewertungstabellen und Zusammensetzung der Kommissionen der Wettbewerbe nach Titeln und Prüfungen für die Aufnahme des Lehrpersonals der Wettbewerbsklasse Deutsch L2 an den Mittel- und Oberschulen der italienischsprachigen Schulen
18.           Accordo giovani e cultura in lingua italiana con Provincia autonoma di Trento
- Vereinbarung Jugend und Kultur in italienischer Sprache mit der Autonomen Provinz Trient



BERICHTERSTATTER  
Landesrat

RELATORE  
Assessore

Philipp Achammer

---

19. Übertragung von Tätigkeiten im Bereich der "Filmförderung" gemäß Absatz 1/bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 17 Jänner 2011 an die Hilfskörperschaft IDM Südtirol-Alto Adige
- Trasferimento attività nel settore del "sostegno di produzioni cinematografiche e televisive", all'ente strumentale IDM Südtirol-Alto Adige ai sensi del comma 1/bis della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1
20. Richtlinien für Sondermaßnahmen zugunsten der Nahversorgungsdienste
- Criteri per interventi straordinari a favore dei servizi di vicinato
21. Richtlinien für die Gewährung von Förderungen zur Entwicklung der Elektromobilität in Südtirol (2020-2022)
- Criteri per la concessione di agevolazioni per lo sviluppo della mobilità elettrica in provincia di Bolzano (2020-2022)
22. Integration - Richtlinien für den Anspruch von Nicht-EU-Bürgerinnen und -Bürgern auf zusätzliche Leistungen des Landes
- Integrazione - Criteri per l'accesso di cittadine e cittadini non comunitari alle prestazioni aggiuntive della Provincia (Mitberichterstatterin/correlatrice: LR/Ass. Deeg)





---

RELATORE  
Assessore

BERICHTERSTATTER  
Landesrat

Massimo Bessone

---

23. 22.02.008.181.01.0 - Costruzione del liceo pedagogico  
-artistico "G. Pascoli" a Bolzano - Realizzazione di 4 aule  
prefabbricate provvisorie in container - approvazione della  
modifica del programma planivolumetrico con costi aggiuntivi
- 22.02.008.181.01.0 - Neubau des pädagogischen Kunstgymnasium  
"G. Pascoli" in Bozen - Errichtung von 4 vorgefertigten  
provisorischen Schulklassen in Containern - Genehmigung der  
Änderung des Raumprogramms mit Mehrkosten
24. Indagine di mercato per un immobile da acquisire per il  
"Haus der Kunst" a Merano
- Marktrecherche für eine zu erwerbende Liegenschaft für das  
Haus der Kunst in Meran



---

BERICHTERSTATTERIN  
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE  
Assessora

---

25. Änderung der Durchführungsverordnung zur finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste

Modifiche del regolamento di esecuzione relativo all'assistenza economica sociale e al pagamento delle tariffe nei servizi sociali



BERICHTERSTATTERIN  
Landesrätin

RELATRICE  
Assessora

Maria Hochgruber Kuenzer

- 
26.           Gemeinden Bozen und Jenesien: Neue Seilbahn Bozen-Jenesien - Antrag um Abänderung von Amts wegen der Bauleitpläne
- Comuni di Bolzano e San Genesio Atesino: Nuova funivia Bolzano-San Genesio Atesino - Adozione di una proposta di modifica d'ufficio dei piani urbanistici
27.           Gemeinde Wengen: Teilweise Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 26 vom 18.10.2019 (GAB 142/2019)
- Comune di La Valle: parziale approvazione di modifiche al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 26 del 18/10/2019 (DGC 142/2019)
28.           Gemeinde Ahrntal: Teilweise Genehmigung einer Abänderung zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 11 vom 30.09.2019 (GAB 581/2018)
- Comune di Valle Aurina: Approvazione parziale di una modifica al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 11 del 30.09.2019 (DGC 581/2018)
29.           Gemeinde St. Martin in Thurn: Abänderung des Gefahrenzonenplanes - Ratsbeschluss Nr. 38 vom 21.11.2019 - GAB Nr. 102/2019
- Comune di San Martino in Badia: modifica al piano delle zone di pericolo - Delibera consiliare n. 38 del 21/11/2019 - DGC n. 102/2019
30.           Gemeinde St. Christina: teilweise Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 8 vom 01.07.2019 und Nr. 20 vom 28.10.2019 (GAB 136/2018 und 185/2018)
- Comune di Santa Cristina: Approvazione parziale di modifiche al piano urbanistico e paesaggistico comunale - Delibera consiliare n. 8 del 01/07/2019 e n.20 del 28/10/2019 (DGC 136/2018 e 185/2018)



31. Gemeinde Sexten: Ablehnung einer Abänderung zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 47 vom 26.10.2017 (GAB Nr. 299/2016)

Comune di Sesto: Rigetto di una modifica al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 47 del 26/10/2017 (DGC 299/2016)

32. Gemeinde Lajen: Änderung des Gefahrenzonenplanes - Ratsbeschluss Nr. 28 vom 29.04.2019 - GAB Nr. 9/2019

Comune di Laion: Modifica al piano delle zone di pericolo - Delibera consiliare n. 28 del 29/04/2019 - DGC n. 9/2019

33. Rekurs im Sinne von Art. 105 LROG gegen die Baukonzession Nr. 33 vom 01.08.2019 - Ablehnung

Ricorso ai sensi dell'art. 105 della l.u.p. avverso la concessione edilizia n. 33 d.d. 01.08.2019 - Rigetto



BERICHTERSTATTER  
Landesrat

RELATORE  
Assessore

Thomas Widmann

- 
34. Landesflugrettung - Pilotprojekt
- Elisoccorso provinciale - progetto pilota
35. Aktualisierung des Landestarifverzeichnisses für ambulante fachärztliche Leistungen (Beschluss der L.Reg. Nr. 2568 vom 15.6.1998): ambulante Leistungspakete für die Versorgung der postoperativen Krebspatienten mit sekundärem Lymphödem
- Aggiornamento del nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale (D.G.P. n. 2568 del 15/06/1998): pacchetti di prestazioni ambulatoriali per il trattamento dei pazienti oncologici post-operati affetti da linfedema secondario
36. Änderung des DLH vom 7. August 2017, Nr. 28 "Landesverzeichnisse der für die Ernennung zum Sanitätsdirektor, zum Pflegedirektor bzw. zum Verwaltungsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebs geeigneten Personen" sowie Änderung des DLH vom 1. September 2017, Nr. 33 "Landesverzeichnis der für die Ernennung zum Direktor eines Gesundheitsbezirks des Südtiroler Sanitätsbetriebs geeigneten Personen"
- Modifica del DPP 7 agosto 2017, n. 28 "Elenchi provinciali degli idonei alla nomina a direttore sanitario, direttore tecnico-assistenziale e direttore amministrativo della Azienda Sanitaria dell'Alto Adige" nonché modifica del DPP 1 settembre 2017, n. 33 "Elenco provinciale degli idonei alla nomina a direttore di comprensorio sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige"